

17086  
70410

በኢትዮጵያ ገቢዎችና ጉምሩክ ባለ/ሥልጣን  
Ethiopian Revenues and Customs Authority

የአ.አ. ንግድ ዕቃዎች ማስተናገጃ ቅ/ጽ/ቤት  
A.A. Commercial Goods Facilitation Branch Office

የውስጥ መግቢያ  
INTER-OFFICE MEMORANDUM

ቁጥር :- ሥ/አ/ጽ/ቤት 064/04

ቀን :- 05/04/2004

ለስራ ሂደቶች

አ.አ. ንግድ ዕቃዎች ማስተናገጃ ቅ/ጽ/ቤት

ከዋናው መ/ቤት የቅርንጫፍ ጽ/ቤቶች ክትትልና ድጋፍ ዳይሬክቶሬት ዳይሬክተር የዋጋና ታሪፍ ምደባ አሠራርና ኘርግራም ልማት ዳይሬክቶሬት ዳይሬክተር በደብዳቤ ቁጥር 6.1.0/500/17 በ28/03/04 ተተገቢ ደብዳቤ የገንዘብና የኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ለውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሬ እና በክሬል የተዘጋጀ ቁጥጥር ሊሆን ላይ ታክስ ለማስከፈል የወጣው እዋጅ ቁጥር 567/2000 አንቀጽ 7 መሠረት ያወጣውን መመሪያ ቁጥር 30/2004 የገለጸበትን 13 ገጽ አባሪ አድርገን የተላከ መሆኑን እየገለጸን በስራችሁ ለሚገኙ ቡድኖችና ሰራተኞች እንዲያውቁት እና በዚህ መሠረት እንዲረዱም አሳስባለሁ።

ከሠላም ታ ጋር  
ፋ.ቤ.ሥ. ታደሰ  
ሥራ አስኪያጅ

ግልባጭ፣

- ለሥነ ምግባር መከታተያ ቡድን አሰጣጥ/ዕ/ማ/ቅ/ጽ/ቤት

ግል/

11





የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ  
 የኢትዮጵያ ገቢዎችና ጉምሩክ ባለስልጣን  
 THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA  
 ETHIOPIAN REVENUES AND CUSTOMS AUTHORITY



ቁጥር 610/500/17  
 Ref. No.  
 ቀን 28 APR 2004  
 Date

ለመረጃ ቴክኖሎጂ ሥራ አመራር ዳይሬክቶሬት  
 ለሁሉም የጉምሩክ ስነ-ስርዓት ለሚፈጸሙበት ቅ/ጽ/ቤት  
 የኢትዮጵያ ገቢዎችና ጉምሩክ ባለስልጣን

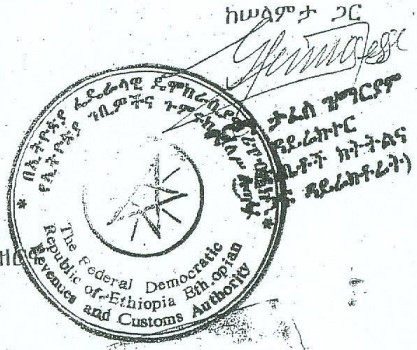
*help not  
 successful  
 new amount  
 misinterpretation  
 4/28/04*

የገንዘብና የኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ለውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሪ እና በስፊል የተዘጋጀ ቁጥር  
 ሌጠ ላይ ታክስ ለማስኬፊል የወጣው አዋጅ ቁጥር 567/2000 አንቀጽ 7 መሠረት ያወጣው  
 መመሪያ ቁጥር 30/2004 ከታህሳስ 1 ቀን 2004 ዓ.ም ጀምሮ ሥራ ላይ እንዲውል በቁጥር  
 ታ/ከ/ቀ/5/577 በ22/03/04 ዓ.ም በተፃፈ ሽንገት ደብዳቤ ልኳል።

የተጠቀሰውን መመሪያ 13 ገጽ ፎቶ ኮፒ ከዚህ ጋር በማያያዝ ከላይ ከተገለጸው ቀን ጀምሮ  
 ተፈጻሚ እንዲደረግ የላክን መሆኑን እንገልጻለን።

**ገልጻል፡-**

- ሰዎች ዳይሬክቶሬት ጽ/ቤት
- ለህግ ማስከበር ስራዎች ዘርፍ
- ለአፕሌሽን ዳይሬክቶሬት ስራዎች ዘርፍ
- ለቅ/ጽ/ቤቶች ማስተባበሪያና ድጋፍ ስራዎች ዘርፍ
- ለትምህርትና ኮሙኒኬሽን ዳይሬክቶሬት
- ለደንበኞች አገልግሎት ዳይሬክቶሬት
- ለዋጋ ትመናና ታሪፍ ዳይሬክቶሬት
- ለዐቃቤ ህግ ዳይሬክቶሬት



የኢትዮጵያ ገቢዎችና ጉምሩክ ባለስልጣን

ለዘመናዊና ፍትሐዊ የታክስና ቀረጥ ኦቅዳሪ

የኢ.ኮ. ገንዘብና የኮሙኒኬሽን  
 AA Commercial Support Facilitation  
 Branch Office  
 የሪፖርት ቀን  
 የጥያቄ ገምገማ  
 ቁጥር  
 የገንዘብና የኮሙኒኬሽን  
 ዳይሬክቶሬት  
 ተቃራኒ አንባሪዎች!!!

30/03/04  
*hwt...*  
 10703







**ለውጭ ገበያ በሚቀርብ በክሬል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ የተጣለውን ታክስ ለማሻሻል የወጣ መመሪያ ቁጥር 30/2004**

በቆዳና ቆዳ ውጤቶች ዘርፍ የተወጣጡ ሊንዩስትሮዎች ለውጭ ገበያ የሚያቀርቡት ምርት ደረጃ ተሻሻሎ እገታ ከዘርፉ የምታገኘው የውጭ ምንጭ ከፍ እንዲል ለማድረግ ለውጭ ገበያ በሚቀርብ በክሬል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ ታክስ የተጣሰ በመሆኑ፤

የታክሱ መጣኔ አነስተኛ በመሆኑ ምክንያት ከፍተኛ መጠን ያለው ቆዳና ሌጦ በክሬል ለተዘጋጀ (በክረስት) ደረጃ ለውጭ ገበያ የሚላክ ሲሆን፤ ይህ ሁኔታ በአገር ውስጥ የጥሬ ቆዳ ሌጦ አቅርቦት እድገት እንዲኖር በማድረግ ያስከትላውን የዋጋ ያለመደጋጋት ማስወገድ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

እሴትን ከመጨመር እና የሥራ ሰድልን ከመፍጠር አኳያ የጎሳ አስተዋፅዖ የሚኖረውን የቆዳ ውጤቶች ሊንዩስትሮ ልማት ለማስፋፋት አንገብስት መንት ለመሳሰሉ የሚያስችልና አስተማማኝ ያላቸሉት ቆዳ አቅርቦት መፍጠር በማስፈለጉ፤

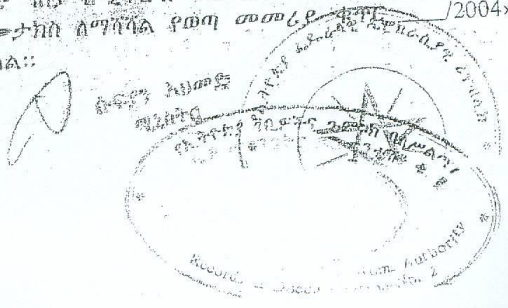
በክረስት ደረጃ ለውጭ ገበያ እየቀረፀ ያለው ቆዳና ሌጦ ተገቢውን ዋጋ እያገኘ ባለመሆኑ የእሴት ጭማሪ በሚደሰገኙ ምርት ሂደቶች ውስጥ እንዲያልፍ በማድረግ ባለቀለጃት ቆዳ ወይም በቆዳ ውጤቶች መልክ ለውጭ ገበያ በማቅረብ አገሪቱ ከንዑስ ዘርፉ የምታገኘው የውጭ ምንጭ እንዲጨምር ማድረግ ተገቢ በመሆኑ፤

ከዚህ የሚከተለው መመሪያ ወጥቷል፡፡

1. **ኤውጫው ባለሥልጣን**  
 የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ለውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሬ እና በክሬል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ ታክስ ለማሻሻል በሚደነገገው አዋጅ ቁጥር 567/2000 አንቀጽ 7 በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህን መመሪያ ኃውጥቷል፡፡

2. **አጭር ርዕስ**  
 ይህ መመሪያ «ለውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሬ እና በክሬል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ የተጣለውን ታክስ ለማሻሻል የወጣ መመሪያ ቁጥር 30/2004» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

Directive Letter/GT



3. ተርጓሚ

ከዚህ መመሪያ ውጭ

- 3.1 «ክረስት የጌሬ ቆዳ» ማለት በክርም ወይም በቪጂቴብል ወይም በክርምና በቪጂቴብል ወይም በሌሎች የቆዳ ማልፊያ ኬሚካሎች ከሌላ በኋላ በዘይት የተጠመቀ የተቀለመ ወይም ያልተቀለመ ሆኖ የደረቀና ለማጠናቀቅ የምርት ሂደት የተዘጋጀ የበሬ የላም እና የሌሎች የቆዳ ክፍተት ቆዳ ነው።
- 3.2 «ክረስት የቦግ ሌጦ» ማለት በክርም ወይም በቪጂቴብል ወይም በክርምና በቪጂቴብል ወይም በሌሎች የቆዳ ማልፊያ ኬሚካሎች ከሌላ በኋላ በዘይት የተጠመቀ የተቀለመ ወይም ያልተቀለመ ሆኖ የደረቀና ለማጠናቀቅ የምርት ሂደት የተዘጋጀ የቦግ ሌጦ ነው።
- 3.3 «ክረስት የፍጥ ሌጦ» ማለት በክርም ወይም በቪጂቴብል ወይም በክርምና በቪጂቴብል ወይም በሌሎች የቆዳ ማልፊያ ኬሚካሎች ከሌላ በኋላ በዘይት የተጠመቀ የተቀለመ ወይም ያልተቀለመ ሆኖ የደረቀና ለማጠናቀቅ የምርት ሂደት የተዘጋጀ የፍጥ ሌጦ ነው።
- 3.4 «የለቀለት የበሬ ቆዳ» ማለት ከዚህ መመሪያ ጋር ተያይዞ በቀረበው ያለቀለት ቆዳ ፍርም ውስጥ በተዘረዘሩት የማጠናቀቂያ መንገዶች የተመረተ ሆኖ ለቆዳ ውጤቶች ማምረቻ እንዲውል የተዘጋጀ የበሬ የላም ወይም የሌሎች ቀንድ ክፍተት ቆዳ ነው።
- 3.5 «የለቀለት የቦግ ሌጦ» ማለት ከዚህ መመሪያ ጋር ተያይዞ በቀረበው ያለቀለት ቆዳ ፍርም ውስጥ በተዘረዘሩት የማጠናቀቂያ መንገዶች የተመረተ ሆኖ ለቆዳ ውጤቶች ማምረቻ እንዲውል የተዘጋጀ የቦግ ሌጦ ነው።
- 3.6 «የለቀለት የፍጥ ሌጦ» ማለት ከዚህ መመሪያ ጋር ተያይዞ በቀረበው ያለቀለት ቆዳ ፍርም ውስጥ በተዘረዘሩት የማጠናቀቂያ መንገዶች የተመረተ ሆኖ ለቆዳ ውጤቶች ማምረቻ እንዲውል የተዘጋጀ የፍጥ ሌጦ ነው።
- 3.7 «የለቀለት ቆዳ ፍርም» ማለት ያለቀለት ቆዳ ወይም ሌጦጂ ምንነት ለመወሰን የተዘጋጀ ሰነድ ሆኖ ለውጭ ገበያ የሚቀርበው የለቀለት ቆዳ ማግኘት የሚገባቸው መሰረቶች የሚወሰንባቸውን ዝርዝር ጉዳዮች የያዘ ሰነድ ነው።

Directive Letter/JG1



15



3.8 «አዋጅ» ማለት ለውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሬ እና በክፍል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ ታክስ ለማስኬድ የወጣው አዋጅ ቁጥር 567/2000 ነው።

3.9 በዚህ መመሪያ ጥቅም ላይ የዋሉ ሌሎች ቃላትና ሐረጎች በአዋጁ የተሰጣቸው ትርጉም ይይዛሉ።

4. ማሳሰቢያ

ሰውጭ ገበያ በሚቀርብ ጥሬ እና በክፍል የተዘጋጀ ቆዳና ሌጦ ላይ የሚከፈለው ታክስ እንደሚከተለው ተሻሽሏል።

- ሀ) ጥሬ ቆዳና ሌጦ ከዋጋው 150%
- ለ) ዌትብሎ የባሬ ቆዳ ከዋጋው 150%
- ሐ) ፒክሌድ የባሬ ሌጦ ከዋጋው 150%
- መ) ዌትብሎ የፍያ ሌጦ ከዋጋው 150%
- ሠ) ክረስት የባሬ ቆዳ ከዋጋው 150%
- ረ) ክረስት የባሬ ሌጦ ከዋጋው 150%
- ሰ) ክረስት የፍያ ሌጦ ከዋጋው 150%

5. የባለቤት ቆዳ ኖርም

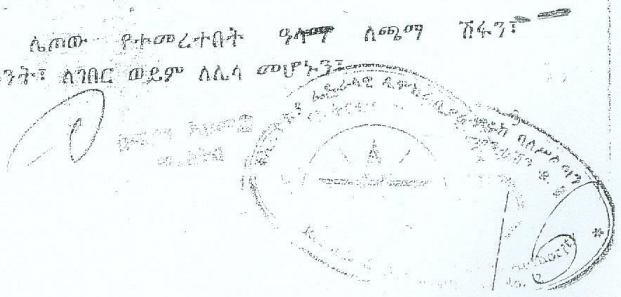
ማንኛውም የቆዳ አምራች ሰውጭ ገበያ የሚያቀርባቸው ባለቤት ደረጃ የተዘጋጁ ቆዳና ሌጦዎች ከዚህ መመሪያ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ የተመለከተውን የባለቤት ቆዳ ኖርም የሚሉ መሆን ይኖርባቸዋል።

6. ሰውጭ ገበያ የሚቀርብ ቆዳ ወይም ሌጦን በተመለከተ የሚፈረጉ መረጃዎች

ማንኛውም ሰው ወይም ድርጅት ቆዳና ሌጦን ወደውጭ አገር ሲልክ የሚከተሉትን መረጃዎች አሟልቶ ማቅረብ አለበት።

ሀ) የቆዳ ወይም የሌጦ ምድብ የባሬ ወይም የባሬ ወይም የፍየሌ መሆኑን፤

ለ) ቆዳው ወይም ሌጦው የተመረተበት ዓመት ለጫማ ሽፋን፤ ለአልባሳት፤ ለጎንጎት፤ ለገበር ወይም ለሌላ መሆኑን።



ሐ) የቆዳው ወይም የሌሎች የውጭ ስምን ለሚሰጡ ማትር፤

መ) የቆዳው ጥራት ደረጃ በምርጫ ውጤቱ መሠረት ከ1ኛ - 3ኛ፣ 4ኛ፣ 5ኛ፣ 6ኛ ወይም ውዳቂ ወይም A, B, C, D, E መሆኑን፤

ሠ) የቆዳው ወይም ሌሎች የቀለም ሃይት ቀይ፣ አረንጓዴ፣ ጥቁር፣ ቡናማ፣ ግራፊ፣ ወዘተ መሆኑን፤

ረ) የቆዳው የሌሎች ብዛት በቁጥር ወይም በስፋት መጠኑን በካሬ ሜትር ወይም በካሬ ሜትር የሚያሳይ ስድስት፤

ሰ) የቆዳው ወይም የሌሎች ነጠባ ዋጋ ወይም አጠቃላይ ዋጋ በውጭ ምንጫ እና በብር መሆኑን የሚገልፅ መረጃ፤

7. አዋጁንና መመሪያውን የማስፈጸም ኃላፊነት

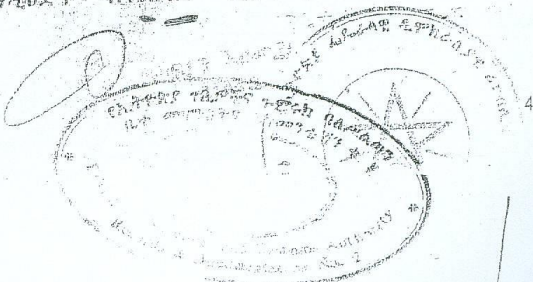
1. የገቢዎችና ስምዕን ሰጠው ሰጠው

ሀ) ስለገር የሚወጡ ስምዕን ለመፈተሽ፣ ለመመዘን፣ ለመቀጠል እና ተክል ለማስከፈል በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ወይም ስር የሚላኩ የቆዳና ሌሎች ምርቶችን የመፈተሽ፣ የመመዘን፣ የመቆጣጠርና ታክስ የማስከፈል ተግባራትን የከናወናል።

ለ) ማንኛውም ሰው ወይም ድርጅት በአዋጁና በዚህ መመሪያ መሠረት ቀረጥ ተክፍል-ባት ወይም ሌሎች ስር እንዲላክ የተወሰነ ምርት ቀረጥ ሳይከፈል ለመላክ ቢሞክር ወይም ቢልክ በገምገሞ አዋጅ በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ጉዳዩን የመመርመር፣ የመክበድ፣ የማስቀጣት እንዲሁም ክስ የማንሳት ተግባራትን ይፈጸማል።

2. የኢንዱስትሪ ሚኒስቴር

የኢንዱስትሪ ሚኒስቴር እንደአስፈላጊነቱ ያለቀለት ቆዳ ናርምን እየከለሰ እንዲፀድቅ ለገንዘብና አኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ያቀርባል።

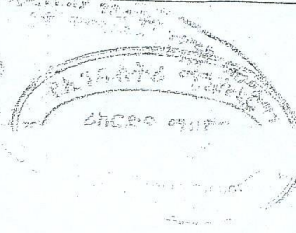
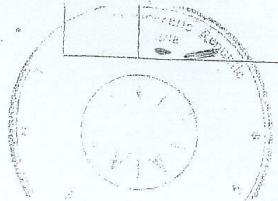




470240 875

Export of Finished Leather-Manufacturing Norms Conditions

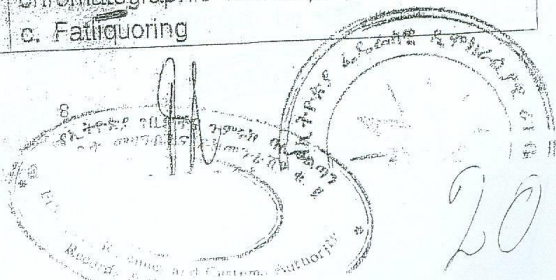
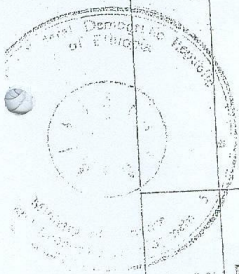
S/N o.	Description of Items	Manufacturing Norms Conditions
I	Leathers with finishing coat (All substrates — Goat & Sheep skins and Cow hides/sides including splits)	a. Tanning b. Dyeing c. Fatliquoring d. Finishing coat
II	Suede Leathers (All substrates including splits)	a. Tanning b. Dyeing in light/pastel/medium/dark shades (in case of doubt, the presence of dye to be ascertained by chromatographic technique) c. Fatliquoring d. Buffing to produce suede nap e. Shaving/snuffing of the grain along the backbone 2 inches on either side in the case of goat and sheep skins and in the case of cow hides/sides all over the grain side
III	Nubuck Leathers (All substrates including butts and bends)	a. Tanning b. Dyeing in light/pastel/medium/dark shades (in case of doubt, the presence of dye to be ascertained by chromatographic technique) c. Fatliquoring d. Buffing on the grain to produce nap with writing effect (or) Buffing on the grain and presence of oil in the case of oil



19

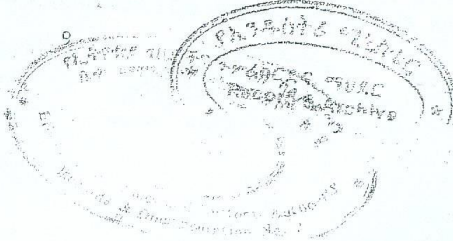


S/N	Description of Items	Manufacturing Norms Conditions
0.		nubuck leather
IV	Cow hides/sides based Leathers: Lining	Thickness less than or equal to 1.0 mm a. Tanning b. Dyeing in light/pastel/medium/dark shades (in the case of doubt, the presence of dye to be ascertained by chromatographic technique) c. Fatiquoring
V	Gloving leathers (All substrates):	Thickness should be less than or equal to 1.0 mm and run should be minimum of 15% a. Tanning b. Dyeing c. Fatiquoring d. Wax coat
VI	Burnishable Leathers (All substrates including butts and bends)	a. Tanning b. Dyeing in light/pastel/medium/dark shades (in case of doubt, the presence of dye to be ascertained by chromatographic technique) c. Fatiquoring d. Wax coat e. Burnishable effect on rubbing (Minimum CIE $\Delta L$ value of -5.0 on 10 dry rubbing on SATRA Fastness tester or any other fastness tester as measured on a Reflectance spectrophotometer)
VII	Pull Up Leather Wax/Oil (All substrates including butts and bends)	a. Tanning b. Dyeing in light/pastel/medium/dark shades (in case of doubt, the presence of dye to be ascertained by chromatographic technique) c. Fatiquoring





S/N o.	Description of Items	Manufacturing Norms Conditions
	butts and bends)	chromatographic technique) c. Fatliquoring d. Wax coat (or) Oil coat e. Pull up effect (Minimum CIE $\Delta L$ value of +5.0 as measured on a reflectance spectrophotometer)
VIII	Heavy Leathers including sole leather, harness and belting leathers (Cow hides/sides including butts and bends)	Heavy substance with thickness of 3.0 mm or more and with minimum of apparent density 0.9 gm/cc a. Vegetable Tanning b. Oiling/stuffing c. Rolling / Plating
IX	Hair/wool on leathers (All substrates)	a. Tanning b. Dyeing(optional) c. Fatliquoring d. Wool/hair combing
X	Laminated Leathers (All substrates including splits)	a. Tanning b. Dyeing(optional) c. Fatliquoring d. Application of foil/film/lamination
XI	Chamois Leathers (All substrates)	a. Aldehyde and fish oil combination tanning b. Buffing to produce suede nap c. Complete shaving/snuffing of the grain
XII	Shrunken Grain/Washed leathers (All substrates).	Should have pronounced change in the grain pattern/texture of grain a. Tanning b. Dyeing (in the case of doubt, the presence of dye to be ascertained by chromatographic



21



S/N o.	Description of Items	Manufacturing Norms Conditions
		technique c. Fatliquoring d. Wax coat
XII	Wax/Oil leathers coated	a. Tanning b. Dyeing in medium/dark shades c. Fatliquoring d. Wax coat (or) Oil Coat

**NOTE 1: Responsibility of the Institute**

Any type of finished leather not covered under the above categories shall be permitted for export, subject to testing and certification by Leather Industry Development Institute (LIDI).

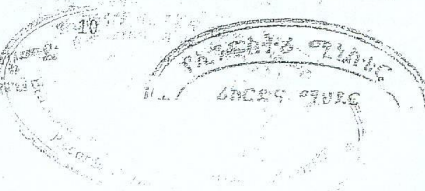
**DEFINITIONS OF MANUFACTURING OPERATIONS**

**Tanning** — Tanning with one or more than one kind of tanning agent, such as mineral tanning and vegetable tanning and / or syntan tanning and/ or resin tanning and/or aldehyde tanning, oil tanning in any sequence and or any new type of tanning.

**Dyeing** — Treating the leather with a solution of dye/s to impart a color. In case of doubt the presence of dye should be ascertained by extracting dye from leather using suitable solvent mixture and by running thin layer chromatography (TLC).

**Note: 2- Testing for the presence of dye:**

Organic layer separated from Butanol, acetic acid and water mixture taken in the ratio 4: 1: 5, using a separating funnel is taken as the eluting solvent for TLC analysis. Dye is extracted from the leather using dichloromethane and methanol (1: 1) mixture. The cut pieces of leathers are heated in a water bath with the solvent mixture for few minutes. The extracted dye is kept



22



as a spot on the TLC paper and the strip is kept in the eluting solvent such that the dye spot lies above the solvent level. The presence of the dye is confirmed by its movement to a considerable distance and from the formation of a dye curve or peak on the TLC paper.

**Fatiquoring** — Treating the leather with oil and/or fat, emulsified in water for rendering the leather soft

**Finishing Coat** — Finishing coat shall contain a film forming material/binder in combination with colorants such as pigments or dyes or a combination of both. The film forming material/binder shall comprise materials singly or in combination such as proteins or synthetic acrylic or polyurethane, vinyls lacquers or lacquer emulsions. If necessary, microscopic examination of the surface at minimum 100 times magnification shall be carried out to detect the finishing coat.

*Note 3: - Microscopic examination for finish coat:*

Binocular stereoscopic microscope with (two paired) objectives capable of viewing the objects at a total magnification of 100X will be required. Stereoscopic microscope gives a three dimensional view of the object. Leather sample to be examined is placed on the stage of the microscope with the grain facing the objectives and then the surface is focused. Two or three places in each of the five locations namely butt, belly (one each side of the back bone line) and neck or shoulder examined. To the naked eye, the grain surface may appear to be plain, but when focused under microscope, innumerable depressions can be seen on the surface. These depressions are due to cleavages lines and hair pores. If finish coat is sprayed on the grain surface, it will be present throughout, including depressed areas and both the depressed and other areas will produce the same type of reflection which is clearly visible under the microscope.



*[Handwritten signature]*



23

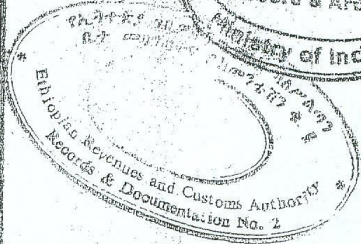
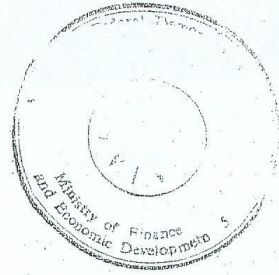


Application of foil/film — Acrylic/ PVC/PU foil or film

Rolling — The operation of rolling the heavy leathers like sole leather using a heavy roller with rolling machine.



የገቢዎች ሚኒስቴር  
Ministry of Finance



24